

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
30 January 2007  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят первая сессия**

Пункт 67 повестки дня

**Поощрение и защита прав человека****Вербальная нота Постоянного представительства Молдовы  
при Организации Объединенных Наций от 25 января  
2007 года на имя Генерального секретаря**

Постоянное представительство Республики Молдова при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и, со ссылкой на письмо Генерального секретаря Совета Европы г-на Терри Дэвиса от 11 декабря 2006 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, касающееся неисполнения Российской Федерацией решения Европейского Суда по правам человека по делу о группе молдавских граждан, хотело бы просить Вас распространить по пункту 67 повестки дня шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи текст предварительной резолюции ResDH (2006) 26, принятой Комитетом Министров Совета Европы и цитируемой в письме Генерального секретаря Совета Европы. Текст вышеупомянутой предварительной резолюции (см. приложение I) и пояснительная записка (см. приложение II) к предварительной резолюции прилагаются к настоящей ноте.



**Приложение I к вербальной ноте Постоянного  
представительства Молдовы при Организации Объединенных  
Наций от 25 января 2007 года на имя Генерального секретаря**

**Совет Европы  
Комитет Министров**

**Предварительная резолюция ResDH (2006) 26 о постановлении  
Европейского Суда по правам человека от 8 июля 2004 года (Большая  
Палата) по делу «Иласку и другие против Молдовы и Российской  
Федерации»**

*(принята Комитетом Министров 10 мая 2006 года на 964-м заседании Заместителей Министров)*

Комитет Министров,

принимая во внимание постановление Европейского Суда по правам человека от 8 июля 2004 года по делу «Иласку и другие против Молдовы и Российской Федерации», в котором Суд пришел к выводу, что два государства-ответчика должны принять все необходимые меры к тому, чтобы добиться прекращения безосновательного содержания под стражей заявителей, все еще находящихся в заключении, и немедленного их освобождения;

подчеркивая, что в своем постановлении Суд заявил, что «любое дальнейшее незаконное и безосновательное содержание под стражей [...] заявителей неизбежно повлекло бы за собой [...] нарушение государствами-ответчиками установленной в § 1 статьи 46 Конвенции обязанности исполнять постановления Суда»;

подтверждая, что обязанность исполнять постановления Суда является безусловной и обязательной для членов Совета Европы;

глубоко сожалея по поводу того, что двое заявителей, г-н Иванток и г-н Петров-Попа, все еще находятся в заключении, и подчеркивая, что чрезмерное продление срока их незаконного и безосновательного содержания под стражей никоим образом не удовлетворяет требованиям постановления Суда и обязанности, установленной в пункте 1 статьи 46 Конвенции;

отмечая, что власти Республики Молдова регулярно информируют Комитет о предпринимаемых ими шагах в целях обеспечения освобождения заявителей;

глубоко сожалея, что власти Российской Федерации не используют активно все реальные возможности для исполнения постановления Суда, несмотря на неоднократные требования Комитета<sup>1</sup> в этой связи;

рекомендует властям Республики Молдова продолжать прилагать усилия к тому, чтобы добиться прекращения безосновательного содержания под стражей заявителей, все еще находящихся в заключении, и немедленного их освобождения;

---

<sup>1</sup> Предварительные резолюции ResDH (2005) 42 от 22 апреля 2005 года, ResDH (2005) 84 от 13 июля 2005 года и ResDH (2006) 11 от 1 марта 2006 года.

заявляет о решимости Комитета добиться, с использованием всех имеющихся у Организации средств, исполнения Российской Федерацией ее обязанностей согласно этому постановлению;

призывает власти государств-членов принять такие меры, которые они сочтут целесообразными в данных обстоятельствах.

**Приложение II к вербальной ноте Постоянного представительства Молдовы при Организации Объединенных Наций от 25 января 2007 года на имя Генерального секретаря**

**Пояснительная записка**

**к предварительной резолюции ResDH (2006) 26 о постановлении Европейского Суда по правам человека от 8 июля 2004 года (Большая Палата) по делу «Иласку и другие против Молдовы и Российской Федерации», принятой Комитетом Министров 10 мая 2006 года на 964-м заседании Заместителей Министров**

Речь в этом деле идет о событиях в так называемой «Приднестровской Молдавской Республике» («ПМР»), регионе Молдовы, называемом Приднестровье, который объявил о своей независимости в 1991 году, но не был признан международным сообществом. Оно касается незаконного содержания под стражей четырех заявителей после их ареста в 1992 году и последующего судебного разбирательства в «Верховном Суде ПМР» и жестокого обращения с ними в период тюремного заключения.

**Что касается ответственности Молдовы, то Суд нашел (пункты 330–335 постановления), что:**

«330. ...молдавское правительство, единственное законное правительство Республики Молдова согласно международному праву, не осуществляет властные полномочия над частью своей территории, а именно той ее частью, которая находится под фактическим контролем «ПМР»...

331. Тем не менее, даже не осуществляя фактический контроль над Приднестровским регионом, Молдова согласно статье 1 Конвенции все же имеет прямую обязанность принимать дипломатические, экономические, судебные или иные меры, которые она в состоянии принять и которые не противоречат международному праву, чтобы обеспечить соблюдение прав заявителей, гарантируемых Конвенцией...

335. Вследствие этого Суд приходит к заключению, что на заявителей распространяется юрисдикция Молдовы по условиям статьи 1 Конвенции, но что ее ответственность за обжалуемые действия, совершенные на территории «ПМР», на которую ее реальная власть не распространяется, следует рассматривать в свете ее прямых обязательств, вытекающих из Конвенции».

**Что касается ответственности Российской Федерации, то Суд нашел (пункт 382 постановления), что:**

«власти Российской Федерации способствовали как в военном, так и политическом отношении созданию сепаратистского режима в Приднестровском регионе, который является частью территории Республики Молдова [и] что даже после заключения соглашения о прекращении огня от 21 июля 1992 года Российская Федерация продолжала оказывать военную, политическую и экономическую поддержку сепаратистскому режиму... тем самым дав ему возможность выжить, укрепиться и приобрести определенную степень автономии от Молдовы».

В постановлении далее отмечается (пункты 392–394), что до и после 5 мая 1998 года (дата ратификации Конвенции Российской Федерацией):

«392. ...«ПМР»... остается под фактической властью, или, по крайней мере, под преобладающим влиянием, Российской Федерации и, в любом случае ... она выживает благодаря военной, экономической, финансовой и политической поддержке, оказываемой ей Российской Федерацией.

393. Ввиду этого Суд полагает, что налицо факт постоянной и непрерывной ответственности со стороны Российской Федерации за судьбу заявителей, так как политика поддержки Российской Федерацией режима и сотрудничество с ним продолжались после 5 мая 1998 года, а после этой даты Российская Федерация не делала никаких попыток изменить положение заявителей, в котором они оказались из-за действий ее агентов, и не предпринимала каких-либо мер, чтобы предотвратить нарушения, которые якобы были совершены после 5 мая 1998 года...

394. Следовательно, ввиду этого на заявителей распространяется «юрисдикция» Российской Федерации по смыслу статьи 1 Конвенции и она несет ответственность за обжалуемые действия».

Основным пунктом постановления является лишение заявителей свободы. Суд нашел, что ни один из заявителей не был осужден «судом» по смыслу статьи 5. Более того, приговор о тюремном заключении, вынесенный таким судебным органом, как «Верховный Суд ПМР», по окончании судебного разбирательства, подобного тому, которое имело место по данному делу, не может квалифицироваться как «законное содержание под стражей», произведенное «в соответствии с предписанными законом правилами судопроизводства».

Кроме того, Суд единодушно признал, что «государства-ответчики должны [должны были] принять все необходимые меры к тому, чтобы добиться прекращения бесосновательного содержания под стражей заявителей, все еще находящихся в заключении, и немедленного их освобождения» (пункт 22 постановляющей части постановления). Помимо этого, он особо отметил неотложный характер этой меры в следующих выражениях (пункт 490):

*«любое дальнейшее незаконное и бесосновательное содержание под стражей... заявителей неизбежно повлекло бы за собой существенное увеличение длительности установленного Судом нарушения статьи 5, а также нарушение государствами-ответчиками установленной в § 1 статьи 46 Конвенции обязанности исполнять постановления Суда».*

На сегодняшний день освобождены только двое из четырех заявителей. Г-н Иласку — в мае 2001 года (как было отмечено Судом) и г-н Леско — по истечении срока приговора, вынесенного ему «Верховным Судом ПМР» 2 июня 2004 года.

Двое других заявителей, г-да Иванток и Петров-Попа, все еще находятся в тюрьме.